

Intervention de La Cheminante au Colloque international
de Biarritz les 16, 17 et 18 novembre 2011
Chantier Sud Nord : du local au global

La rencontre entre le Théâtre du Versant et La Cheminante révèle une même trajectoire au cœur de l'universalité des différences. À ce titre, je remercie vivement Gaël Rabas d'avoir souhaité la présence de La Cheminante au Colloque International de Biarritz pour un chantier sud-nord qui m'intéresse tout particulièrement. J'essaie de participer à ma manière à cette construction de relations nouvelles, aux petits pas dansants des lettres francophones du sud. Ces lettres sont pour moi chantres de la diversité culturelle et donc icônes, souvent noires, de notre humanité, quand le blanc consumériste se confronte de plus en plus au feu des intégrismes, en des postures inhumaines.

Du local au global est bien un message que j'entends. Sise à Ciboure, La Cheminante est très ancrée dans la culture basque, qui lui apporte force et sérénité pour regarder le monde en face, ou plutôt - trahison de notre perception géographique - le monde d'en bas, sur la carte ! L'Afrique subsaharienne, le Maghreb, le Moyen Orient et les îles francophones m'attirent comme un aimant, comme un monde très ancien inscrit en moi, sorte de météempsychose où sans nul doute j'ai été, en d'autres temps, fille de cette géographie.

Un des trésors de la langue française est bien sa capacité à se déployer dans cette diversité où elle fut maîtresse indomptable, justement rejetée au temps des indépendances, avant d'accomplir une renaissance multiculturelle. Elle y devient protéiforme et partageable au sein de cultures urbaines, mais aussi ancestrales, qui y trouvent un moyen d'échanger avec l'autre tout en restant soi. Contorsionniste généreuse, la polysémie et la polyphonie n'effraient pas la langue française, qui y trouve, non pas une scène, mais sa sève.

Pourrait-on espérer qu'elle devienne la langue des cultures quand l'anglais est celle du tout-marché ? C'est sur ce chemin que je tente de semer des cailloux-joyaux : les livres de mes auteurs, écrins de leur vision d'un monde partageable, loin de la férocité des marchés où l'argent n'est plus sonnante et trébuchante, mais sonneur d'une mort annoncée des valeurs humaines, simplement humaines.

Et qu'est-ce que notre simple humanité ? Avant toute chose, comme le pense intimement Gérard Chenet - sculpteur, poète, architecte haïtien créant au Sénégal depuis quarante ans : la capacité inscrite en chaque homme de créer de l'art. Ce grand homme offre au Sénégal à tous ceux, déjà artistes ou souhaitant le devenir, une scène majestueuse, le théâtre de l'Engouement.

Être éditeur implique bien de ce point de vue d'être vecteur de l'essentiel, donc de l'art dans l'humain, et par ailleurs de s'engager. L'engagement de La Cheminante est clair : défendre et promouvoir l'universalité des différences à partir d'un pays à forte identité culturelle et à travers le déploiement de la langue française dans tous ces états singuliers, du continent africain aux mondes arabe et ultramarin.

Un grand merci au Théâtre du Versant d'avoir permis à La Cheminante de donner voix à la voie qu'ils partagent.

Sylvie Darreau
La Cheminante